



**KAMINSKI VLOŽEK CHOPOK, DUMBIER, MYTO
s toplotnim izmenjevalnikom za vodo VODNIK**

Navodilo za montažo in postavitve

Navodilo za upravljanje

Garancijski list

PROIZVAJALEC:

KOBOK, spol. s r.o.
Strojarska 318/46, 976 43 PIESOK,
☎/✉: 048 / 617 1887, 617 2453, e-mail: kobok@kobok.sk

www.kobok.sk



Strojírenský zkušební ústav, s. p., Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Brno, Czech Republic
Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie, s. U., Brno, Tschechische Republik

CERTIFIKÁT CERTIFICATE ZERTIFIKAT

Číslo
Number
Nummer **E-30-00205-10**

Držitel certifikátu - výrobce
Owner of certificate - manufacturer
Zertifikatsinhaber - Hersteller

KOBOK spol. s r.o.
Strojářenská 318/46, 976 43 Piesok
Slovensko - Slovakia - Slowakei
IČ/company ID/IdNr.: 31561268

Výrobky
Products
Erzeugnisse

Krbové vložky na dřevo
Fireplace inserts burning wood
Kamineinlagen für Holz

Typové označení
Type designation
Typenbezeichnung

CHOPOK VODNIK, CHOPOK R 90/330 L/P VODNIK, CHOPOK R 90/450 L/P VODNIK, ĎUMBIER VODNIK, ĎUMBIER R 135 L/P VODNIK, MÝTO R 550 VODNIK, MÝTO R 900 VODNIK, CHOPOK O VODNIK 1x plná dvířka/1x fully covered door/1x gefüllte Tür

Aplikovaná harmonizovaná norma
Applied harmonized standard
Angewendete harmonisierte Norm

ČSN EN 13229:2002/A2:2005

Podklad pro vydání certifikátu
Basis of certificate
Grundlage für die Zertifikatserteilung

Protokol o počáteční zkoušce typu č. 30-10602 ze dne 2010-03-31
Report on Initial Type-Testing No. 30-10602 dated 2010-03-31
Protokoll über die Ersttypprüfung Nr. 30-10602 vom 2010-03-31


Strojírenský zkušební ústav, s. p. potvrzuje, že provedl s vyhovujícím výsledkem počáteční zkoušku typu předmětných výrobků v souladu s požadavkem uvedeným ve směrnici 89/106/EHS, příloha III, oddíl 2, bod ii, druhá možnost (nařízení vlády č. 190/2002 Sb. § 5 odst. 1 písm. b).

The Engineering Test Institute, p. e. confirms herewith that performed with satisfactory result the initial type testing of the given products according to the requirement stated in Directive 89/106/EEC, Annex III, (2) (ii), second possibility (Government Regulation No. 190/2002 Coll. § 5 art. 1 let. b).

Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie bescheinigt, dass sie die Ersttypprüfung der gegenständlichen Erzeugnisse in Übereinstimmung mit der in der Richtlinie Nr. 89/106/EWG, Anhang III, Abschnitt 2, Ziffer ii, zweiter Gedankenstrich (Regierungsverordnung Nr. 190/2002 Slg. § 5 Abs. 1 Buchst. b) genannten Anforderung mit einem positiven Ergebnis durchgeführt hat.

Brno 2010-03-31




Dipl.-Ing. Jiří Rozsival
zástupce ředitele
Deputy Director
stellvertretender Direktor

E-30-00205-10, strana - page - Seite 1 (1)

Strojírenský zkušební ústav, s. p., Hudcova 56b, 621 00 Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 56b, 621 00 Brno, Czech Republic

www.szutest.cz

Kaminski vložek „*** + VODNIK“

*** - CHOPOK ali CHOPOK R 90/330 L/P ali CHOPOK R 90/450 L/P ali DUMBIER ali DUMBIER R135 L/P ali MYTO R550 ali MYTO R900 ali CHOPOK O /1x polnilna vratca/.

Vsebina:	Kaminski vložek	1. Namen in uporaba kaminskega vložka
		2. Tehnični opis
Navodilo za montažo in postavitev		3. Predpisi za montažo in postavitev
		4. Varnostni predpisi
Navodilo za uporabo		5. Upravljanje
		6. Vzdrževanje
		7. Nadomestni deli
Priloge		Izjava proizvajalca o skladnosti
		Tehnični podatki o kaminskem vložku
		Garancijski list

1. Namen in uporaba kaminskega vložka

Kamin se uporablja za pridobivanje varčne in okolju prijazne sevalne ali konvekcijske toplote oz. za ogrevanje vode v stanovanjskih in drugih prostorih. Izdelek ustreza določilom standardov STN EN 13229, STN 06 1201, člen 5.2, STN 06 1218, člen 15 in STN 92 0300, člen 6.

1. V skladu z 38. členom standarda STN 73 4201 - Projektiranje dimnikov in dimnih cevi, spada kaminski vložek med naprave, pri katerih je mogoče dovajanje zgorevalnega zraka regulirati iz prostora, v katerem je kaminski vložek postavljen. Podtlak v dimni cevi (odprtina v dimniškem plašču, ki služi za ločevanje dimniškega voda od dimne cevi in dimne cevi od dimnika) vpliva na količino dovajanega zraka.

Kaminski vložek ima zgorevalno komoro, ki je obložena z materialom za akumuliranje toplote, in zato se lahko uporablja kot kurišče za trajno kurjenje. Kot gorivo se uporabljajo drva ali lesni briketi po sistemu "zgorevanje na rešetki" s posodo za pepel ali brez rešetke. Dimni plini se zaradi vleka pretakajo naprej okrog toplotnega izmenjevalnika in so potem po jekleni dimni cevi speljani v dimnik. Celotna ogrevalna naprava je namenjena za ogrevanje enodružinskih hiš (objekti v trajni uporabi), počitniških hiš in koč (objekti v začasni uporabi) kot tudi za ogrevanje poslovnih prostorov, ki v skladu s členom 3.1 slovaškega standarda STN 33 0300 - Ekološki tipi za električne naprave, ustrezajo "običajnemu ekološkemu tipu". Uporablja se lahko kot glavno ali rezervno oz. dopolnilno ogrevanje v stavbi.

2. Tehnični opis

Kaminski vložki „***VODNIK“ so izdelani iz v ognju obstojne jeklene pločevine, katere površina je zaščiten z žgano barvo, ki je obstojna pri visokim temperaturam. Zgorevalna komora je obložena s šamotno opeko, ki izboljšuje akumuliranje toplote in podaljšuje življenjsko dobo. Steklina vratca iz proti vročini obstojnega stekla omogočajo pogled na plamen in varno ter ekonomično uporabo. Hitrost in ekonomičnost zgorevanja regulirate z regulatorjem za dovajanje primarnega zraka.

Toplotni učinek kaminskega vložka je višji kot pri odprtih kaminih, zgorevalni čas med nalaganji kuriva je daljši, pri čemer lahko kombinirate zunanji izgled odprtega kamina in racionalno uporabo kuriva.

Kaminski vložki so predvideni tudi za ogrevanje vode in priključek na ogrevalni sistem.

Obvezna oprema po slovaškem standardu STN EN 303-5:

1. **Varnostni ventil (PV)** - preprečuje prekoračitev tlaka ogrevanega medija 2,5 bar.

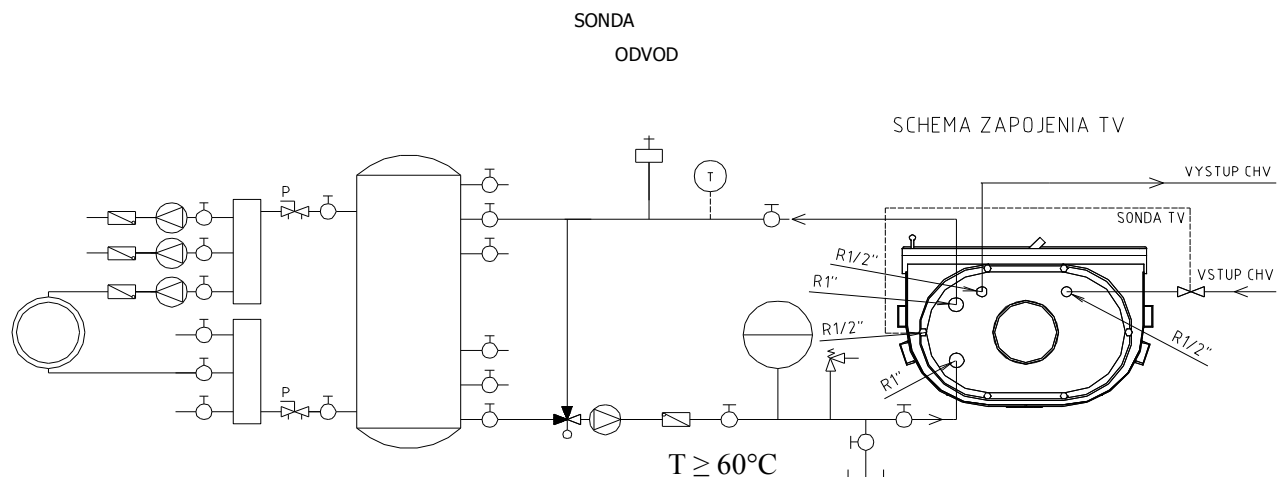
Vgrajen **mora biti** v razvodu tople sanitarne vode na razdalji do 2 m od toplotnega izmenjevalnika oz. na samostojnem 1/2" izhodu iz toplotnega izmenjevalnika.

2. **Varnostni ventil (TV)** - preprečuje pregrevanje ogrevanega medija.

Varnostni ventil deluje neodvisno od tlaka ogrevanega medija in preprečuje prekoračitev njegove temperature vrelišča pri normalnem atmosferskem tlaku. Odpirati se začne pri temperaturi 97 °C (do konca se odpre pri 110 °C). Priporočamo, da v dovodu uporabljate čistilec vode. Redno morate preverjati zamazanost ventila v skladu z napotki v navodilu za vzdrževanje. Priporočamo, da ob zagonu kurilne naprave preverite delovanje varnostnega sistema.

Priporočljiva oprema

Termometer - služi za vizualno kontrolo temperature tople sanitarne vode. Vgrajen mora biti v razvodu tople sanitarne vode.



Priključek naprave je odvisen od danih možnosti in ga je treba prilagoditi predvidenemu ali obstoječemu sistemu centralnega ogrevanja.

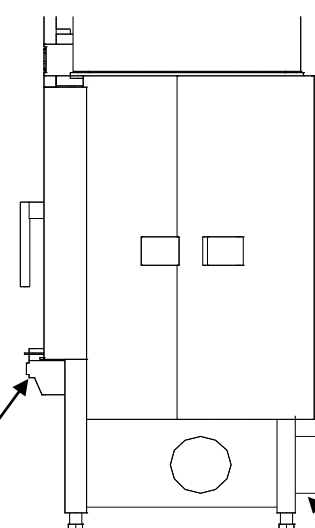
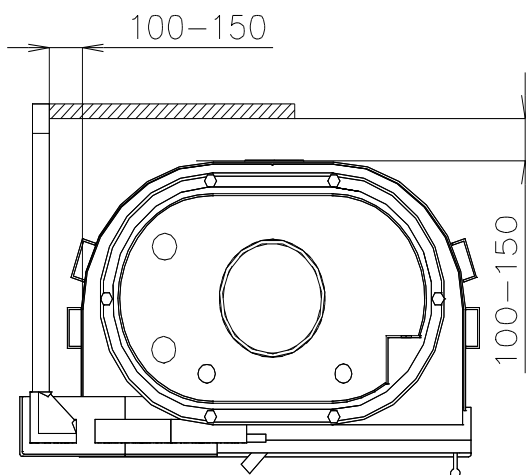
Spričo stalnega razvoja si proizvajalec pridržuje pravico do tehničnih sprememb izdelka glede na podatke v tem navodilu. Takšne spremembe nikakor ne vplivajo na kakovost in uporabnost izdelka.

3. Navodila za montažo

P O Z O R !!! Zaradi preprečevanja požara mora biti naprava montirana v skladu z lokalnimi predpisi, ki veljajo v državi postavitve, kot tudi v skladu z državnimi in evropskimi standardi, **Odlokoma Ministrstva za notranje zadeve Republike Slovaške št. 401/2007 URL**, s tehničnimi pogoji in zahtevami za požarno varnost pri postavitvi in delovanju toplotnih naprav, električnih naprav in naprav centralnega ogrevanja ter z določili, ki veljajo za postavitve in uporabo dimnikov, dimnih cevi (glej št. 3.2) in s slovaškim standardom STN 73 4210 - Izvedba dimnikov in dimnih cevi in priključek kurilnih naprav).

Ker gre za zahtevne, toplotno obremenjene naprave, priporočamo, da kaminski vložek montira kvalificiran strokovnjak. Proizvajalec jamči samo za dobavljen izdelek. Zaradi tega želimo monterje, ki izvajajo postavitve, opozoriti na to, da morajo vsi materiali, ki jih uporabljajo pri postavitvi, izoliranju in priključku ustrezati veljavnim standardom.

3.1 Postavitev kaminskega vložka



Reguliranje primarnega zraka
 - **levo:** maks. odprto (prižiganje ognja)
 - **desno:** zaprto (normalno kurjenje)
 - Sekundarni zrak je nespremenljivo nastavljen na optimalne pogoje vleka.

Nastavitveni vijaki za izravnavo kaminskega vložka pri postavitvi

Dovod zgorevalnega zraka od zunaj ali z dovodom v tleh

Slika 2

Slika 3

- Podlaga za postavitev kaminskega vložka mora biti nevietljiva, ravna in zadosti nosilna. Pripravite podlago z nosilnostjo od 600 do 800 kg/m², odvisno od modela. Pod podlago ne sme biti položena napeljava za talno ogrevanje, vodo, elektriko ipd.
- Stene in stropi, na katere meji kaminski vložek, ne smejo biti iz gorljivih materialov.
- Pri ogrevanju več, med seboj nepovezanih prostorov s toplim zrakom in pri uporabi ventilatorja v razvodu toplega zraka, mora biti zračni tok od kaminskega vložka speljan skozi rešetke ali cevi.

3.1.1 Vložek vgradite tako, da se njegova obloga nahaja 100 do 150 mm od hrbtne strani in stranskih sten kaminskega vložka. V tako nastali reži kroži konvekcijski tok. (glej sliko 2)

Stične fuge okrog obloge in vrat morajo biti široke vsaj 4 mm.

3.1.2 V zgornjem delu toplotnega izmenjevalnika za topli zrak se nahajajo odprtine za izhod segretega zraka, v katere morate vgraditi rešetke. Te rešetke morajo biti izvedene tako, da so trajno prehodne in jih ni mogoče zapreti z izolacijsko oblogo vložka. Izolacijska obloga mora biti natančno prilagojena akumulacijski masi in velikosti vratc.

3.1.3 Tla pred vložkom morajo biti narejena iz negorljivega materiala (keramika, kamen ipd.) in sicer najmanj 800 mm pred in 400 mm ob straneh kaminskega vložka, glej prilogo.

Oprema

Navodilo za upravljanje in montažo

Oprema, ki spada k vložku:

3.1.4 Dodatni plašč, spuščeno kurišče in obračljiv ročaj iz nerjavečega jekla so že tovarniško vgrajeni in ne potrebujejo posebnega vzdrževanja.

Ostala oprema:

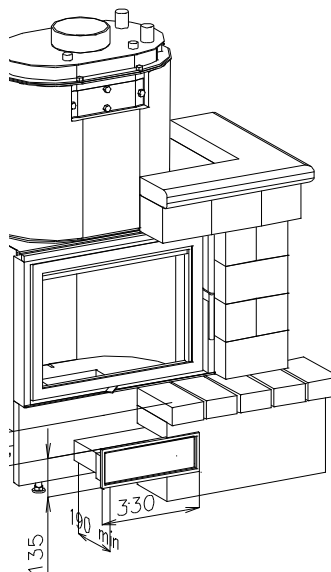
3.2.2 Zunanji predal za pepel

Ohišje zunanjega predala za pepel skrajšajte na mero A+130, slika 4. Stik med ohišjem in kaminskim vložkom zatesnite s pečarskim s pečarsko malto.

Ustrezno oblikujte talno površino okrog predala za pepel.

3.2.3 Avtomatska (elektronska) regulacija zgorevanja

V spodnjem delu okvirja vratc je predvidena odprtina za namestitev dajalnika signalov za odpiranje vratc pri avtomatskem krmiljenju. V primeru montaže elektronske regulacije prebijte odprtino in vanjo vstavite ležišče dajalnika. Ostale senzorske in upravljalne elemente montirajte stran od kaminskega vložka v skladu z navodili za montažo.



Slika 4

3.3 Zahteve za zagotovitev protipožarne zaščite

3.3.1 Na razdalji 400 mm od notranje stene in dna zgorovalne komore morajo biti vgrajeni samo nevietljivi materiali. V skladu z Odlokom Ministrstva za notranje zadeve Republike Slovaške št. 401/2007 URL morajo biti konstrukcije in stenske obloge izdelane iz negorljivih materialov in na teh mestih ni dovoljeno hraniti vnetljivih snovi. Če je talna obloga narejena iz gorljivih materialov, jo morate zaščititi z zaščitno oblogo, katere dimenzija mora ustrezati določilom Odloka Ministrstva za notranje zadeve Republike Slovaške št. 401/2007 URL.

3.3.2 Razmak med dimnikom in gradbeno gradbenimi elementi mora znašati vsaj 50 mm ((STN 73 3150 – Gradbena dela, gradbeno tesarstvo). Če tega pogoja ni mogoče izpolniti, potem je mogoče razmak zmanjšati tudi na 10 mm, pri čemer je treba tako nastali vmesni prostor zapolniti z nevietljivim toplotnim izolacijskim materialom. Če ta ukrep zagotovi segrevanje zunanjega plašča na največ 52 °C (večslojni dimniki SCHIEDEL in PRESFOR), potem lahko vnetljive materiale hranite v neposredni bližini dimnika.

3.3.3 Odprtino v dimniku morate zapreti z neprepustnimi dvojnimi vratci iz negorljivega materiala. Ta odprtina se ne sme nahajati v bivalnih prostorih (npr. dnevna soba, kuhinja, spalnica).

3.3.4 Dimne cevi morate položiti v varni razdalji do sosednjih gorljivih gradbenih elementov. Varen razmak vnetljivih materialov do kurilnih naprav na trda goriva in dimnih cevi je v vseh direktivah določen na 800 mm.

3.3.5 Dimno cev morate sestaviti in pritrditi tako, da ne more popustiti niti slučajno niti na silo. Cevi potisnite drugo v drugo v smeri vleka.

3.3.6 Dimna cev, ki je priključena na dimnik z naravnim vlekom, mora biti položena z 10 % nagibom v smeri toka dimnih plinov.

3.3.7 Dimna cev z dolžino nad 2.000 mm morate trdno pritrditi. Če je dimna cev daljša od 3.000 mm, potem mora biti toplotni upor (STN 73 4201 - Projektiranje dimnikov in dimnih cevi, STN 73 0542 - Toplotno tehnične lastnosti gradbenih konstrukcij in objektov, lastnosti materialov in konstrukcij) enak vsaj toplotnemu uporu plašča dimnika, na katerega je dimna cev priključena.

- 3.3.8 Če je dimna cev speljana skozi gradbeni element, ki vsebuje vnetljive materiale, ali je njegova površina obdelana z vnetljivimi materiali, potem mora biti prehod izveden v skladu z Odlokom Ministrstva za notranje zadeve Republike Slovaške št. 401/2007 URL.
- 3.3.9 Dimniki morajo biti izvedeni v več slojih, z dimniškim vložkom, ki je toplotno iz raztezno tehnično ločen od plašča dimnika in ima ustrezne mere in je oblikovno stabilen. Enoslojni dimniki so dopustni samo v objektnih začasno uporabo kot npr. koč in počitniške hiše.

4 Varnostni predpisi:

Pri delovanju kaminskega vložka se je treba držati zadevnih varnostnih predpisov in še zlasti:

- 4.1 Na razdalji 800 mm od kaminskega vložka ne smete hraniti vnetljivih predmetov in materialov.
- 4.2 Kaminskega vložka ne smete kuriti v okoljih, ki so požarno ali eksplozivno ogrožena zaradi vnetljivih plinov in hlapov, npr. med polaganjem talnih oblog, uhajanjem plina in podobno.
- 4.3 Ker je temperatura ogretega zraka precej visok, morate zagotoviti zadostno toplotno stabilnost plašča. To je mogoče z uporabo posebnih izolacijskih plošč znamke SUPER ISOL, ki jih prodaja podjetje KOBOK oz. z uporabo akumulacijskih materialov, ki so namenjeni za akumuliranje toplote. Gibke aluminijaste cevi služijo razvodu toplega zraka v ostale prostore in jih morate izolirati z ustreznim izolacijskim materialom iz mineralnih vlaken (npr. NOBASIL, ROCKWOLL, TEL mineralna volna...). Bodite pozorni pri prehodih gibkih cevi skozi vnetljive gradbene elemente.
- 4.4 Peč sme upravljati samo odrasla oseba. Pri odpiranju vratc kaminskega vložka morate nositi zaščitne rokavice.
- 4.5 Ognja v kaminskem vložku nikdar ne gasite z vodo.!
- 4.6 Steklena vratca in kovinski deli kaminskega vložka se med kurjenjem močno segrejejo (ca. 500 °C), in oddajajo veliko količino toplote. Previdno! Nevarnost opeklin, pred vsem pri majhnih otrocih.
- 4.7 Pri močnem in neprekinjenem kurjenju morate zaradi visoke toplote zagotoviti vlaženje zraka v prostorih.
- 4.8 V primeru alergijskih obolenj ne uporabljajte prisilne cirkulacije zraka s pomočjo ventilatorja. Poskrbite za naravno kroženje zraka. Poskrbite za vlaženje zraka.
- 4.9 V skladu s 112. členom slovaškega standarda STN 73 4210 (Izvedba dimnikov, dimnih cevi in priključek kurilnih naprav) mora učinkovita višina dimnika, to pomeni navpična razdalja od izhoda do peči do konca dimnika nad streho, znašati vsaj 5 m.

5.1 Uporaba kaminskega vložka in prvo kurjenje

- 5.1.2 Prvo kurjenje kaminskega vložka. Nekaj tankih polen oz. trsk naložite v obliki piramide na papir in lesne ostružke (priporočamo mehak les). Po prižigu ognja pustite vratca nekoliko priprta, da ogenj dobro zagori. Nato zaprite vratca in nastavite dovod primarnega zraka za zgorevanje na položaj levo - prižiganje ognja (glej sliko 2) za 5 do 10 minut, kolikor je pač potrebno da drva začnejo goreti. Ko drva zagorijo in se začne kaminski vložek segrevati, lahko regulator za dovod primarnega zraka prestavite na desno - normalno kurjenje. Vsi vmesni položaji regulatorja so namenjeni za reguliranje količine zgorevanja glede na vrsto kuriva, na kvalitete drv, vlek dimnika itd. Ko naložena drva pogorijo in nastane žerjavica, oz. ko ni več videti plamena in črnih ogorkov drv, lahko ponovno določite drva, če želite trajno kurjenje. Nikakor ne naložite preveč drv, ker to lahko povzroči neželjeno pregrevanje kaminskega vložka.

Pri zunanjih temperaturah nad 16 °C se vlek dimnika poslabša. Ko odprete vratca kaminskega vložka, se lahko zgodi, da začnejo dimni plini uhajati v prostor.

Z reguliranjem primarnega zraka in s prilagajanjem količine in velikosti drv lahko kaminski vložek kurite tudi z nižjo močjo. Ne priporočamo pa, da moč znižate pod eno tretjino nazivne moči, ker se kurišče pri slabem ognju ne segreje dovolj, na steklu se nabirajo saje in dimni plini lahko kondenzirajo. Pri slabšem zgorevanju se učinkovitost zgorevanja poslabša, količina neizgorelih dimnih plinov se poveča, zato nikakor ne priporočamo, da kaminski vložek kurite z manj kot tretjino njegove nazivne moči.

Količina dovajanega zraka in količina dimnih plinov iz kurišča sta odvisni tudi od velikosti, oblike in dolžine odprtih v dovodu za zrak in od velikosti in oblike odprtih nad kuriščem. Te odprtine so dimenzionirane na osnovi dolgoletnih raziskav in preverjanj in ustrezajo priključku na dimnik v skladu z veljavnimi predpisi. Konstrukcija kaminskih vložkov omogoča delno spreminjanje parametrov, v primeru nestrokovno izvedenega posega pa lahko kaj hitro pride do nabiranja saj na steklu, znižanja moči in prekomernega onesnaževanja okolja.

Priporočamo uporabo vse dodatne opreme, ki jo nudi proizvajalec.

5.2 Odstranjevanje pepela

Predal za pepel morate redno prazniti. Pri normalnem kurjenju enkrat na tri dni, ker le izpraznjen predal za pepel zagotavlja pravilno kroženje zgorevalnega zraka skozi rešetko. Pepel stresite v negorljivo posodo šele, ko se pepel popolnoma ohladi. Uporabljate ga lahko kot gnojilo. Uporabljate ga lahko tudi kot okolju prijazno čistilo za steklo kaminskega vložka.

5.3 Kurivo

Priporočamo kurjenje z drvimi (bukev, hrast,) in lesnimi briketi. Preostala vlažnost drv mora znašati manj kot 20 % (po primernem dve do triletnem sušenju in skladiščenju na mestu zaščitenem pred dežjem).

Velikost polen: Premer 5 do 10 cm, dolžina po tabeli.

Tip	600	670	780
Polena (cm)	35	40	45

Ogrevalna moč lesa s 15 % preostalo vlažnostjo je približno dvakrat višja kot pri lesu s 50 % vlažnostjo, ker je veliko toplote potrebne za izparevanje vode. Večja količina vode in nižja temperatura zgorevanja povzročata tudi nabiranje saj in katrana, zaradi česar se steklo na vratcih hitreje zamaže.

5.4 Čiščenje toplotnega izmenjevalnika

Saje in katran na toplotnem izmenjevalniku v veliki meri oslabijo njegov izkoristek. Mehansko čiščenje toplotnega izmenjevalnika izboljšuje toplotno zmogljivost kaminskega vložka in preprečuje uhajanje dima v prostor. Postopek:

1. Odstranite pločevino za preusmerjanje dimnih plinov nad kuriščem in pri tem označite njen vgradni položaj.
2. Zgornjo zaključno površino odstranite preko srednje odprtine (pri močnem vleku dimnika je ni treba nameščati).
3. S čistilom za dimne kanale VODNIK (dodatna oprema) očistite vse dimne kanale kurišča.
4. S pomočjo nastavka na srednji odprtini očistite dimni kanal proti dimniku vključno z dimnimi cevmi.
5. Iz kurišča odstranite odpadle saje in v srednjo odprtino ponovno vstavite zaključno pločevino (če je vstavljena) ter vstavite pločevino za preusmerjanje dimnih plinov na svoje mesto.

Dimne kanale morate mehansko očistiti oz. preveriti vsaj po vsaki končani kurilni sezoni!

Priporočamo, da med kurilno sezono čistite dimne kanale s čistilom za katalitične obloge. Tako vzdržujete visok izkoristek toplotnega izmenjevalnika in olajšate mehansko čiščenje. Upoštevajte navodila za uporabo čistila.

POZOR!!!

- **UPORABLJAJTE SAMO PRIPOROČENA KURIVA!**
- **Za kurjenje ne smete uporabljati tekočih kuriv in vnetljivih tekočin (bencin, nafta itd.) - nevarnost eksplozije!**
- **Nastajanje dima in njegovih oblog je naravna posledica zgorevanja. Dimni plini nastajajo predvsem pri nižjih temperaturah zgorevanja in pri slabem vleku dimnika. Dimljenje se pojavlja predvsem v začetni fazi kurjenja, obloge izginejo med popolnim zgorevanjem in s stekla tudi delno s sistemskim ogrevanjem in kurjenjem v skladu z navodili. Med dodatnim nalaganjem drv čiščenje ni potrebno, steklo očistite v skladu z navodili v poglavju "Vzdrževanje". Zmerno nabiranje saj na steklu po daljšem kurjenju ni vzrok za reklamacijo!**
- **Kurjenje odpadkov je prepovedano!**
- **Kaminskega vložka ne smete kuriti s svežim, lakiranim, lepljenim, s tekočinami prepojenim lesom, z lepenko, s plastičnimi odpadki, kuhinjskimi odpadki, briketi iz starega papirja itd.**

Nedovoljeno kurjenje z lesom, ki je prevlečen s plastiko ali lakiran, lahko v povezavi s kondenzatom (preostala vlažnost v lesu!) povzroči nastajanje kislin, ki lahko poškodujejo kovinske dele!

5.5 Nasveti v primeru nepravilnega delovanja

NAPAKA

ODPRAVA

Pri odpiranju vratc se kadi

1. Preverite, ali je zagotovljeno zadostno dovajanje svežega zraka v prostor (odprite okno ali vrata).
2. Preverite vložek (podtlak, tesnilo dimne cevi, čistilna vratca na dimniku,)

Ogenj ugaša

1. Drva naložite na debel sloj žareče žerjavice ali osvežite ogenj z lesnimi ostružki.

2. Preverite, ali je predal za pepel poln.

Na steklu se hitro nabirajo saje

1. Kurite s suhimi drvimi.

2. Ne kurite prepogosto z zmernim ognjem.

3. Dovajanja zraka ne zaprite do konca.

OPOMBA: Delovanje kaminskega vložka je odvisno predvsem od trenutnih atmosferskih pogojev. Priporočamo pazljivo ravnanje pri močnem vetru (premočan vlek), ker obstaja nevarnost pregrevanja kaminskega vložka, in ravno tako pri megli ter nizkem zračnem pritisku (prešibak vlek), ker obstaja nevarnost nepopolnega zgorevanja, uhajanja dima v prostor pri odprtih vratcih.

Pomembno!!!

Za pravilno in varno ravnanje s kaminskim vložkom morate upoštevati navodila za upravljanje.

6. Vzdrževanje

6.1 Kaminski vložek je kakovosten izdelek, kar zagotavlja nemoteno delovanje pri pogojih normalne uporabe.

6.2 Steklena vratca lahko očistite z rahlim brisanjem z bombažno krpo ali papirjem. Pri močni zamazanosti uporabite posebno čistilno sredstvo za steklo in grobo stran gobice za pomivanje posode. Previdno! Ne nanašajte preveč čistilnega sredstva na steklo, ker lahko steče med okvir in steklo.

6.3 Redno morate prazniti predal za pepel. Pepel v predalu za pepel ne sme segati do odprtih na stranskih stenah predala, skozi katere doteka primarni zgorevalni zrak pod rešetko.

6.4 Po vsaki kurilni sezoni morate temeljito očistiti kaminski vložek, toplotni izmenjevalnik, dimne cevi in dimnik.

7. Nadomestni deli

Pri naročanju nadomestnih delov ali povpraševanjih navedite tip in tovarniško številko kaminskega vložka iz garancijskega lista. Pri vsakem popravilu v garanciji morate predložiti garancijski list.

Zahvaljujemo se vam, ker ste pozorno prebrali to navodilo, kar zagotavlja brezhibno delovanje kaminskega vložka.

Želimo vam veliko prijetnih trenutkov ob vašem kaminu.

KOBOK, spol. s r.o.

ES izjava o skladnosti

v skladu z Zakonom št. 90/1998 URL o napravah vključno z naknadnimi predpisi.

Proizvajalec: KOBOK spol. s r.o., Strojársená 318/46, Valaská-Piesok, 976 43 Piesok, Republika Slovaška

Proizvodno mesto: KOBOK spol. s r.o., Strojársená 318/46, Valaská-Piesok, 976 43 Piesok, Republika Slovaška

Izdelek: kaminski vložek „CHOPOK (DUMBIER,MYTO) + toplotni izmenjevalnik za vodo VODNIK“.

Tehnični opis izdelka, podatki o ustreznih uporabi izdelka:

Tip kaminskega vložka: 1." CHOPOK 600/440 + VODNIK ", 2." CHOPOK 600/500 + VODNIK ", 3." CHOPOK 600/560 + VODNIK ", 4." CHOPOK 670/440 + VODNIK ", 5." CHOPOK 670/500 + VODNIK ", 6." CHOPOK 670/560 + VODNIK ", 7." CHOPOK 600/440 R 90/330 L/P + VODNIK ", 8." CHOPOK 600/500 R 90/330 L/P + VODNIK ", 9." CHOPOK 600/560 R 90/330 L/P + VODNIK ", 10." CHOPOK 670/440 R 90/330 L/P + VODNIK ", 11." CHOPOK 670/500 R 90/330 L/P + VODNIK ", 12." CHOPOK 670/560 R 90/330 L/P + VODNIK " 13." CHOPOK 600/440 R 90/450 L/P + VODNIK ", 14." CHOPOK 600/500 R 90/450 L/P + VODNIK ", 15." CHOPOK 600/560 R 90/450 L/P + VODNIK ", 16." CHOPOK 670/440 R 90/450 L/P + VODNIK ", 17." CHOPOK 670/500 R 90/450 L/P + VODNIK ", 18." CHOPOK 670/560 R 90/450 L/P + VODNIK ", 19." DUMBIER 600/440 + VODNIK ", 20." DUMBIER 600/500 + VODNIK ", 21." DUMBIER 600/560 + VODNIK ", 22." DUMBIER 670/440 + VODNIK ", 23." DUMBIER 670/500 + VODNIK ", 24." DUMBIER 670/560 + VODNIK ", 25." DUMBIER R135 600/440 + VODNIK ", 26." DUMBIER R135 600/500 + VODNIK ", 27." DUMBIER R135 600/560 + VODNIK ", 28." DUMBIER R135.670/440 + VODNIK ", 29." DUMBIER R135.670/500 + VODNIK ", 30." DUMBIER R135.670/560 + VODNIK ", 31." MYTO R 550 600/440 + VODNIK ", 32." MYTO R 550 600/500 + VODNIK ", 33." MYTO R 550 600/560 + VODNIK ", 34." MYTO R 550.670/440 + VODNIK ", 35." MYTO R 550.670/500 + VODNIK ", 36." MYTO R 550.670/560 + VODNIK ", 37." MYTO R 900.600/440 + VODNIK ", 38." MYTO R 900.600/500 + VODNIK ", 39." MYTO R 900.600/560 + VODNIK ", 40." MYTO R 900.670/440 + VODNIK ", 41." MYTO R 900.670/500 + VODNIK ", 42." MYTO R 900 670/560 + VODNIK ", 43." CHOPOK 600/440 O (1x dvierka plech/skamol) + VODNIK ", 44." CHOPOK 600/440 O (1x vratca iz jeklene pločevine/vermikulita) + VODNIK ".

navedeni izdelki so predvideni za ogrevanje bivalnih prostorov v hišah, kočah in počitniških hišah in sicer s kurjenjem drv na rešetki.

Kaminski vložki so izdelani iz v ognju obstojne jeklene pločevine, katere površina je zaščiten z žgano barvo, ki je obstojna pri visokim temperaturam. Zgorevalna komora je obložena s šamotno opeko, ki izboljšuje akumuliranje toplote in podaljšuje življenjsko dobo. Notranjost kaminskega vložka se sestoji iz zgorevalne komore, litoželezne rešetke in prostora za predal za pepel. Sprednji del (vratca) je zastekljen z ognjevarnim keramičnim steklom. Hitrost in ekonomičnost zgorevanja regulirate z regulatorjem za dovajanje primarnega zraka preko predala za pepel.

Izčrpen opis izdelka je naveden v tehnični dokumentaciji.

Nepravilna uporaba izdelka:

V ogrevalnih sistemih z nizko porabo toplotne energije, v majhnih prostorih brez dovajanja svežega zraka.

Preskuševalni laboratorij št. 1015, Zavod za preskušanje naprav, državno podjetje, Brno, Republika Slovaška je opravil uvodne preizkuse in izdal certifikat.

Certifikat št.: **E – 30-00205-10**

Proizvajalec, Kobokspol. s r.o. potrjuje, da naprave - kaminski vložki na trda kuriva, v skladu s preizkusi v Zavodu za preverjanje naprav, št. 1015

ZAVOD ZA PRESKUŠANJE NAPRAV, državno podjetje

Hudcova 56b

CZ - 621 00 BRNO

ustrezajo osnovnim zahtevam Direktive 89/106/EGS. Ocena skladnosti je bila narejena v skladu z direktivo s postopkom, ki je naveden v prilogi III; pogl. 2, št. II.

ČSK: 4501

KP: 29.72.11

PCS: 7321

V skladu z določili Zakona št. 90/1998 URL o napravah vključno z naknadnimi predpisi **proizvajalec izjavlja, da, izdelek**

ustreza v tej izjavi o skladnosti navedenim tehničnim specifikacijam in pravnim predpisom. Proizvajalec označuje izdelek s znakom skladnosti **CE**. Proizvajalec jamči, da izdelek ustreza lastnostim, ki so bile dokazane s preskusom skladnosti.

Piesok, dne 19.03.2010

ing. Ladislav Kantor, direktor

CE	
KOBOK spol. s r.o. , Strojársená 318/46,976 43 Piesok, Slovaška 06	
Certifikát / Certifikat / Certificate E-30-00205-10	
EN 13229:2002/A2:2005	
Označenie / Znamka / Brand	
Model / Model / Model	
Výr. č. / Serijska št. / Serial no.	
Vzdialenosť od príľahých horľavých materiálov / Razmak do vnetljivih materialov / Distance to adjacentcombustiblematerials	80 cm
Nominálny výkon / Nazivna moč / Nominal heat output	kW
Hmotnostný tok spaľín / Masni tok dimnih plinov / Flue gas massflow	g/s
Teplo spaľín / Temperatura dimnih plinov / Flue gas temperature	°C
Priemerná objemová koncentrácia CO pri 13 % O ₂ / Emisije CO glede na 13 % O ₂ / Emission of CO to 13 % O ₂	%
Požadovaný ťah / Potrební vlečni tlak / Pressure required	0,12 mbar
Druh palív / Príporočljiva kuriva / Advised combustibles	drevo / les / wooden
Dodržujte návod na obsluhu / Upoštevajte navodila za upravljanje / Follow the user's instruction Používajte len doporučené druhy palív / Uporabljajte izključno priporočena kuriva / Use only recommended fuels	



KOBOK, spol. s r.o.
Strojársená 318/46
976 43 Piesok

GARANCIJSKI LIST



POTRDILO O KAKOVOSTI IN POPOLNOSTI IZDELKA

Oznaka izdelka: **kaminski vložek**

Tip:	Tovarniška številka:
Izhodna kontrola:	
Proizvajalec:	Prodajalec:
Datum, podpis:	Datum, podpis:

1. Garancijski pogoji

- 1.1.** Pod pogojem, da boste upoštevali navodila za montažo in upravljanje izdelka, jamčimo, da bo izdelek v času garancijske dobe deloval v skladu s tehničnimi standardi in pogoji. **Garancija** traja **24 mesecev** od datuma prodaje.
- 1.2.** Če se med garancijsko dobo pojavi napaka na izdelku, za katero ni kriv uporabnik, ampak je zanjo kriv nepredviden dogodek, bomo izdelek popravili brezplačno.
- 1.3.** Brezplačno popravilo je možno samo v garancijski dobi s predložitvijo tega garancijskega lista.
- 1.4.** Garancijska doba se podaljša za čas popravila, to je od dneva sporočila do dneva prevzema popravljene izdelka.
- 1.5.** Ostali garancijski pogoji se ravna po zadevnih določilih slovaškega Civilnega zakonika.

2. Napotek za uporabnika

- 2.1.** Prodajalec mora garancijski list potrditi in opremiti z datum ter ga predati kupcu takoj ob prodaji. Razen tega mora kupca seznaniti z uporabo in upravljanjem izdelka.
- 2.2** Kupec mora izdelek pravilno prevzeti ob samem nakupu, preveriti njegovo celovitost, nepoškodovanost in popolnost.